

Paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid	Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques
Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015	Convention collective de travail du 7 décembre 2015
Verhoging van de wedden	Augmentation des rémunérations
Hoofdstuk I - Toepassingsgebied	Chapitre I – Champ d’application
<p>Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.</p> <p>Onder “bedienden” wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden.</p>	<p>Article 1 - La présente convention collective de travail est d’application aux employeurs et à leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d’employé ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des fabrications métalliques.</p> <p>Par « employés », on entend les employés masculins et féminins barémisés et barémisables.</p>
Hoofdstuk II – Doel	Chapitre II – Objet
<p>Artikel 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2015 betreffende het nationaal akkoord 2015-2016 (registratieprocedure lopende).</p>	<p>Article 2 - Cette convention collective de travail est conclue est en exécution de l’article 5 de la convention collective de travail du 9 novembre 2015 relative à l’accord national 2015-2016 (procédure d’enregistrement en cours).</p>
Hoofdstuk III – Weddeverhoging	Chapitre III – Augmentation des rémunérations
<p>Artikel 3 - Vanaf 1 januari 2016 worden de reële wedden voor de voltijdse gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden verhoogd met 15 € bruto per maand.</p> <p>Voor deeltijdse bedienden wordt deze verhoging pro rata hun tewerkstellingsbreuk toegepast.</p>	<p>Article 3 - A partir du 1^{er} janvier 2016 les appointements réels des employés barémisés et barémisables à temps plein seront augmentées de 15 € brut par mois.</p> <p>Pour les employés à temps partiel cette augmentation est appliquée au prorata de leur fraction d’occupation.</p>
Hoofdstuk IV - Duur	Chapitre IV – Durée
<p>Artikel 4 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.</p>	<p>Article 4- La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataire</p>